



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Synonymes François, Leurs Différentes Significations Et Le Choix Qu'il En Faut Faire pour parler avec justesse

Girard, Gabriel

Rouen, 1788

38. Enseigner. Apprendre. Instruire, Informer. Faire Savoir.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-60132](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-60132)

Celui qui *apprend* un art ou une science, est dans l'ordre des écoliers. Celui qui s'en *instruit*, a le mérite de maître.

Pour devenir habile, il faut commencer par *apprendre* de ceux qui savent; & travailler ensuite à *s'instruire* soi-même, comme si on n'avoit rien *appris*.

38. ENSEIGNER. APPRENDRE.
INSTRUIRE. INFORMER. FAIRE
SAVOIR.

Enseigner, c'est uniquement donner des leçons. *Apprendre*, c'est donner des leçons dont on profite. *Instruire*, c'est mettre au fait des choses par des mémoires détaillés. *Informé*, c'est avertir les personnes des événements qui peuvent être de quelque conséquence. *Faire savoir* c'est simplement rapporter ou mander fidelement les choses.

Enseigner & *apprendre* ont plus de rapport à tout ce qui est propre à cultiver l'esprit & à former une belle éducation; c'est pourquoi l'on s'en sert très-à-propos lorsqu'il est question des arts & des sciences. *Instruire* a plus de rapport à ce qui est utile à la conduite de la vie & au succès des affaires: ainsi il est à sa place, lorsqu'il s'agit de quelque chose qui regarde ou notre devoir ou nos intérêts. *Informé* renferme particulièrement, dans l'étendue de son sens, une idée d'autorité à l'égard des personnes qu'on *informe*, & une idée de dépendance à l'égard de celles dont les faits sont l'objet de l'*information*; c'est par cette raison que ce mot est à merveille, lorsqu'il est question des services ou des malversations de gens employés par d'autres, & de la manière dont se compor-

ent les enfants, les domestiques, les sujets en fin, tous ceux qui ont à rendre raison à quelqu'un de leur conduite & de leurs actions. *Faire savoir* a plus de rapport à ce qui satisfait simplement la curiosité; de sorte qu'il convient mieux en fait de nouvelles.

Le professeur *enseigne* dans les écoles publiques ceux qui viennent entendre ses leçons. L'historien *apprend* à la postérité les événements de son siècle. Le prince *instruit* ses ambassadeurs de ce qu'ils ont à négocier: le pere *instruit* aussi ses enfants de la manière dont ils doivent vivre dans le monde. L'intendant *informe* la Cour de ce qui se passe dans la province; comme le surveillant *informe* les supérieurs de la bonne ou mauvaise conduite de ceux qui leur sont soumis. Les correspondants *se font savoir* réciproquement tout ce qui arrive de nouveau & de remarquable dans les lieux où ils sont.

Il faut savoir à fond pour être en état d'*enseigner*. Il faut de la méthode & de la clarté, pour *apprendre* aux autres; de l'expérience & de l'habileté, pour bien *instruire*; de la prudence & de la sincérité pour *informer* à propos & au vrai; des soins & de l'exactitude, pour *faire savoir* ce qui mérite de n'être pas ignoré.

Bien des gens se mêlent d'*enseigner* ce qu'ils devroient encore étudier. Quelques-uns en apprennent aux autres plus qu'ils n'en savent eux-mêmes. Peu sont capables d'*instruire*. Plusieurs prennent la peine, sans qu'on les en prie, d'*informer* les gens de tout ce qui leur peut être désagréable. Il y en a d'autres qui, par leur indiscretion, *font savoir* à tout le monde ce qui est à leur propre désavantage.